**Практический курс перевода**

|  |  |
| --- | --- |
| **Код дисциплины** | Б.3.В.18. |
| **Название**  **дисциплины** | Практический курс перевода |
| **Объем дисциплины**  **в кредитах ECTS** | 4 кредита |
| **Семестр и год**  **обучения** | 3 семестр,2 год обучения |
| **Цель дисциплины** | Основной целью курса подготовки переводчика в сфере профессиональной коммуникации является формирование *переводческой компетенции*, под которой понимается умение извлекать информацию из текста на одном языке и передавать ее путем создания текста на другом языке. реподавателя Авазбековнанаий.ки и текстовлийского на русский. я презентаций, фото и видео презентаций, |
| **Пререквизиты**  **дисциплины** | *Практический курс первого иностранного языка (базовый английский язык уровня А2).* |
| **Результаты**  **обучения**  **дисциплины** | **РО-4.**Умеет использовать передовые методы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения.  Данная дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций для успешного достижения соответствующего результата обучения:  **ПК-4**- владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;  **ПК-5**- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;  **ПК-6**- знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода;  **ПК-7**- осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; |
| **Метод оценивания** | Программой дисциплины предусмотрены следующие методы оценивания: текущий контрольуспеваемости в форме беседы со студентами, самостоятельных проверочных работ, выполнения упражнений; рубежный контроль в форме письменной работы, тестирования, контрольных работ и итоговый контроль в форме экзамена (3 семестр). |
| **Количество**  **наименований**  **используемой**  **литературы с**  **указанием 2-3х**  **основных**  **учебников** | 1. Общественно-политический перевод (В.В. Алимов, Ю.В. Артемьева); 2. Перевод официально-деловой документации (М.Ю. Глазкова, А.А. Стрельцов) |
| **Использование**  **технико-**  **исследовательского,**  **компьютерного**  **оборудования** | Компьютерное оборудование используется по необходимости при использовании аудио- и видео-материалов, презентаций. |
| **Лабораторные**  **работы / проекты** |  |
| **ФИО**  **преподавателя** | Сагындыкова Зарипа Жумабаевна |